

PROTOKOLL

der 46. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 2.3.2005.

Der Südtiroler Landtag ist am 2.3.2005 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz der Präsidentin Dr. Veronika Stirner Brantsch, des Vizepräsidenten Giorgio Holzmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Hanspeter Munter, Albert Pürgstaller und Rosa Thaler Zelger zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.08 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Munter verliest Präsidialsekretär Pürgstaller das Protokoll der 45. Landtags-sitzung vom 1.3.2005, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Folgender Abgeordnete nimmt an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Otto Saurer (entsch.)

Vor der Weiterbehandlung der TO ersucht die Präsidentin die Abgeordneten, sich von ihren Sitzen zu erheben, und gedenkt hierauf in kurzen Worten des am 21. Februar d.J. verstorbenen ehemaligen Landtagsabgeordneten, Landtagspräsidenten und –vizepräsidenten Prof. Decio Molignoni.

Die Präsidentin setzt dann die Behandlung der TO fort:

TOP 19) Landesgesetzentwurf Nr. 40/04: „Neuordnung des Landesgesundheitsdienstes – Verringerung der Anzahl der Sanitätsbetriebe“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Holzmann und Urzi).

Die Präsidentin erinnert daran, dass gestern bereits der größte Teil der Generaldebatte zum Gesetzentwurf abgeführt worden ist und dass somit nur mehr die Replik des Ersteinbringers ausstehe.

Der Abg. Minniti spricht hierauf zur Replik.

PROCESSO VERBALE

della 46ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo del Consiglio provinciale il 2.3.2005.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 2.3.2005 in sessione straordinaria sotto la presidenza della presidente dott.ssa Veronika Stirner Brantsch e del Vicepresidente Giorgio Holzmann, assistiti dai segretari questori dott. Hanspeter Munter, Albert Pürgstaller e Rosa Thaler Zelger per continuare la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.08.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Munter, il segretario questore Pürgstaller dà lettura del processo verbale della 45ma seduta del 1.3.2005 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il seguente consigliere non prende parte alla seduta:

1. dott. Otto Saurer (giust.)

Prima di passare all'ordine del giorno la presidente invita i consiglieri ad alzarsi in piedi, dopodichè commemora brevemente l'ex consigliere provinciale, presidente e vicepresidente del Consiglio Provinciale, prof. Decio Molignoni, scomparso il 21 febbraio u.s.

La presidente prosegue quindi nella trattazione dell'ordine del giorno.

Punto 19 all'odg: disegno di legge provinciale n. 40/04: „Riordino del Servizio Sanitario Provinciale – Riduzione Aziende Sanitarie“ (presentato dai cons. Minniti, Holzmann e Urzi).

La presidente ricorda che gran parte della discussione generale sul disegno di legge si è già svolta ieri e che ora manca solo la replica del primo firmatario.

Il cons. Minniti interviene quindi per la replica.

Die Präsidentin bringt hierauf den Übergang von der General- zur Artikeldebatte zur Abstimmung.

Der Übergang wird mit 5 Ja-Stimmen und dem Rest Nein-Stimmen abgelehnt.

TOP 20) Beschlussantrag Nr. 117/04: Schule für Hindernisrennen in Meran (eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Urzì am 4.6.2004).

Die Präsidentin teilt mit, dass der Beschlussantrag im Sinne von Art. 112 Absatz 2 der GO nicht zur Behandlung kommen kann, da die von der genannten Bestimmung vorgesehene 6-Monats-Frist seit der Behandlung eines inhaltsgleichen Beschlussantrages noch nicht verstrichen ist.

TOP 21) Beschlussantrag Nr. 118/04: Vom Präsidenten des österreichischen Nationalrates, Andreas Khol, ausgearbeitetes Dokument (eingebracht von der Abg. Biancofiore am 8.6.2004).

Die Präsidentin teilt mit, dass die Behandlung des Beschlussantrages auf Antrag der Einbringerin auf die nächste Sitzungsfolge vertagt wird.

TOP 22) Landesgesetzentwurf Nr. 8/03: „Änderungen zum Landesgesetz vom 17. August 1976, Nr. 36 – Neue Rechtsordnung des Kindergartenwesens“ (vorgelegt von den Abg.en Minniti, Holzmann und Urzì).

Der Abg. Minniti beantragt, die Behandlung des Gesetzentwurf auf die nächste Sitzungsfolge zu vertagen.

Die Präsidentin gibt dem Antrag statt.

TOP 23) Beschlussantrag Nr. 119/04: Südtirolfrage und Südtirolautonomie sind internationale Angelegenheit - Schutz-machtrolle Österreichs nach wie vor wichtig (eingebracht von den Abg.en Pöder und Klotz am 9.6.2004).

Die Behandlung des Beschlussantrages wird auf Antrag des Ersteinbringers, Abg. Pöder, kurzfristig vertagt, da LH Durnwalder, auf dessen Anwesenheit der Einbringer besteht, noch nicht eingetroffen ist.

TOP 24) Beschlussantrag Nr. 123/04: Tagessätze in den Pflegeheimen (eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Urzì am 24.6.2004).

La presidente pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata.

Il passaggio viene respinto con 5 voti favorevoli e i restanti voti contrari.

Punto 20 all'odg: mozione n. 117/04: Scuola ostacolo a Merano (presentata dai cons. Minniti, Holzmann e Urzì il 4-6-2004).

La presidente comunica che ai sensi dell'art. 112, comma 2 del regolamento interno la mozione non può essere trattata poiché non sono ancora trascorsi i sei mesi previsti dalla trattazione di una mozione dallo stesso contenuto.

Punto 21 all'odg: mozione n. 118/04: Documento predisposto dal Presidente del Parlamento Austriaco Andreas Khol (presentata dalla cons. Biancofiore l'8-6-2004).

La presidente comunica che su richiesta della presentatrice la trattazione della mozione viene rinviata alla prossima sessione.

Punto 22 all'odg: disegno di legge provinciale n. 8/03: „Modifiche alla l.p. 17-8-1976, n. 36 – Nuovo ordinamento per le scuole dell'infanzia“ (presentato dai cons. Minniti, Holzmann e Urzì).

Il cons. Minniti chiede di rinviare la trattazione del disegno di legge alla prossima sessione.

La presidente accoglie la richiesta.

Punto 23 all'odg: mozione n. 119/04: La questione sudtirolese e l'autonomia del Sudtirolo sono questioni internazionali - Il ruolo di forza tutrice dell'Austria è più che mai importante (presentata dai cons. Pöder e Klotz il 9-6-2004).

Su richiesta del primo firmatario cons. Pöder la trattazione della mozione viene temporaneamente rinviata poiché non è ancora arrivato il presidente della Provincia Durnwalder, di cui il presentatore chiede assolutamente la presenza.

Punto 24 all'odg: mozione n. 123/04: Rette lungodegenza (presentata dai cons. Minniti, Holzmann e Urzì il 24-6-2004).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages durch die Präsidentin sowie dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, sprechen die Abg.en Klotz, Leitner und Kury sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Minniti.

Der Beschlussantrag wird hierauf mit 3 Ja-Stimmen, 4 Stimmenthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen abgelehnt.

TOP 25) Beschlussantrag Nr. 124/04: EU-Verfassung hat keinen demokratischen Auftrag - Etikettenschwindel? Europäische Volksabstimmung notwendig (eingebracht von den Abg.en Leitner und Mair am 25.6.2004).

Die Behandlung des Beschlussantrages wird angesichts der Abwesenheit von LH Durnwalder kurzfristig vertagt.

TOP 26) Beschlussantrag Nr. 125/04: Architektonische Barrieren (eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Urzì am 25.6.2004).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages durch die Präsidentin zieht der Abg. Holzmann den Beschlussantrag in einer kurzen Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten zurück.

TOP 27) Beschlussantrag Nr. 126/04: Pilzesammeln (eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Urzì am 25.6.2004).

Die Behandlung des Beschlussantrages wird angesichts der Abwesenheit von LH Durnwalder kurzfristig vertagt.

TOP 28) Beschlussantrag Nr. 128/04: Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderung (eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Urzì am 25.6.2004).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages durch die Präsidentin sowie dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Holzmann, sprechen die Abg.en Klotz und Kury sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Holzmann.

Der Beschlussantrag wird hierauf mit einer Änderung im verpflichtenden Teil (die Worte „mit einem Landesgesetz“ bzw. „con una normativa provinciale“ werden auf Antrag des Ersteinbringers Abg. Holzmann, gestrichen) einstimmig genehmigt.

Sulla mozione, letta dalla presidente e illustrata dal primo firmatario cons. Minniti, intervengono i cons. Klotz, Leitner e Kury nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Minniti.

La mozione viene quindi respinta con 3 voti favorevoli, 4 astensioni e i restanti voti contrari.

Punto 25 all'odg: mozione n. 124/04: La costituzione europea non è legittimata democraticamente - Una semplice operazione di facciata? È necessario un referendum popolare europeo (presentata dai cons. Leitner e Mair il 25-6-2004).

A causa dell'assenza del presidente della Provincia Durnwalder, la trattazione della mozione viene temporaneamente rinviata.

Punto 26 all'odg: mozione n. 125/04: Barriere architettoniche (presentata dai cons. Holzmann, Minniti e Urzì il 25-6-2004).

Dopo la lettura della mozione da parte della presidente, il cons. Holzmann ritira la mozione nell'ambito di un breve intervento sull'ordine dei lavori.

Punto 27 all'odg: mozione n. 126/04: Raccolta funghi (presentata dai cons. Holzmann, Minniti e Urzì il 25-6-2004).

A causa dell'assenza del presidente della Provincia Durnwalder, la trattazione della mozione viene temporaneamente rinviata.

Punto 28 all'odg: mozione n. 128/04: Una „casa-famiglia“ per portatori di handicap (presentata dai cons. Holzmann, Minniti e Urzì il 25-6-2004).

Sulla mozione, letta dalla presidente e illustrata dal primo firmatario cons. Holzmann, intervengono le cons. Klotz e Kury nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Holzmann.

Dopo una modifica alla parte impegnativa (le parole „con una normativa provinciale“ ovvero „mit einem Landesgesetz“ vengono soppresse su richiesta del primo firmatario cons. Holzmann), la mozione viene approvata all'unanimità.

TOP 23) Beschlussantrag Nr. 119/04: Südtirolfrage und Südtirolautonomie sind internationale Angelegenheit - Schutzmachtrolle Österreichs nach wie vor wichtig (eingebracht von den Abg.en Pöder und Klotz am 9.6.2004).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages durch die Präsidentin und dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Biancofiore, Stocker, Leitner, Klotz, Kury, Urzi und Heiss sowie für die Landesregierung LH Durnwalder, der im Rahmen seiner Stellungnahme mündlich eine Änderung in Punkt 2 des verpflichtenden Teils vorschlägt (nach dem Wort „Südtirolautonomie“ soll das Wort „auch“ bzw. nach den Worten „considerarsi“ das Wort „anche“ eingefügt werden).

Zur Replik spricht der Abg. Pöder, der erklärt, dass er dem Änderungsvorschlag von LH Durnwalder nicht zustimmt.

Die Abg. Kury beantragt daraufhin die getrennte Abstimmung zwischen den Prämissen und dem verpflichtenden Teil des Beschlussantrages, während der Abg. Baumgartner beantragt, die Abstimmung über den Beschlussantrag auszusetzen, um doch noch einen Versuch unternehmen zu können, im Zusammenhang mit der von LH Durnwalder angeregten textlichen Änderung des verpflichtenden Teils des Beschlussantrages ein Einvernehmen zu erzielen.

Nachdem der Abg. Pöder dem Antrag des Abg. Baumgartner zustimmt, vertagt die Präsidentin die Abstimmung über den Beschlussantrag.

Im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens über den Ablauf der Arbeiten in der Sitzungsfolge, bringt die Präsidentin, nachdem es mittlerweile 12.20 Uhr ist, die sogenannten institutionellen Tagesordnungspunkte, beginnend mit TOP 2, zur Behandlung.

TOP 2) Namhaftmachung der Mitglieder der beim Präsidium des Ministerrates eingerichteten ständigen Kommission für die Probleme Südtirols (Paketmaßnahme 137).

Die Präsidentin erinnert daran, dass gestern Abend die Sitzung um 18.00 Uhr vorzeitig

Punto 23 all'odg: mozione n. 119/04: La questione sudtirolese e l'autonomia del Sudtirolo sono questioni internazionali - Il ruolo di forza tutrice dell'Austria è più che mai importante (presentata dai cons. Pöder e Klotz il 9-6-2004).

Sulla mozione, letta dalla presidente e illustrata dal primo firmatario cons. Pöder, intervengono i cons. Biancofiore, Stocker, Leitner, Klotz, Kury, Urzi e Heiss nonché il presidente della Provincia Durnwalder per la Giunta provinciale che nell'ambito della sua presa di posizione propone una modifica al punto 2 della parte impegnativa (dopo la parola „considerarsi“ inserire la parola „anche“ ovvero dopo la parola „Südtirolautonomie“ inserire la parola „auch“).

Replica il cons. Pöder che dichiara di essere contrario alla proposta di modifica del Presidente della provincia Durnwalder.

La cons. Kury chiede quindi la votazione separata tra le premesse e la parte impegnativa della mozione, mentre il cons. Baumgartner chiede di sospendere la votazione sulla mozione per tentare di raggiungere un'intesa per quanto riguarda la modifica alla parte impegnativa suggerita dal presidente della Provincia Durnwalder.

Visto che il cons. Pöder è d'accordo con la richiesta del cons. Baumgartner, la presidente rinvia la votazione sulla mozione.

Ai sensi dell'intesa raggiunta dal collegio dei capigruppo per quanto riguarda l'ordine dei lavori della sessione in corso, la presidente, visto che sono già le ore 12.20, pone in trattazione i cosiddetti punti istituzionali all'odg, iniziando con il punto 2.

Punto 2 all'odg: designazione dei membri della commissione permanente per i problemi della provincia di Bolzano, istituita presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri (misura 137 del „Pacchetto“).

La presidente ricorda che ieri la seduta era stata chiusa anticipatamente alle ore 18.00 per

unterbrochen worden ist, um den Abgeordneten der italienischen und deutschen Sprachgruppe die Möglichkeit zu geben, über die namentlichen Vorschläge im Zusammenhang mit der Namhaftmachung der Mitglieder der 137er Kommission zu beraten und nach Möglichkeit eine Einigung zu erzielen. Es stelle sich nun die Frage, ob die in Aussicht genommenen Treffen stattgefunden haben, welches der Ausgang der allfälligen Treffen gewesen sei und ob somit der TOP behandelbar sei.

Nach diesen in den TOP einführenden Worten der Präsidentin beantragt der Abg. Minniti, die Behandlung des TOP auf die nächste Sitzungsfolge zu vertagen, und begründet diesen Antrag näher.

In der Folge sprechen sich die Abg.en Kury und Leitner gegen den Antrag aus, während die Abg.en Urzì und Baumgartner sich für den Antrag aussprechen.

Nach einer Wortmeldung der Abg. Kury in persönlicher Angelegenheit bringt die Präsidentin den Antrag des Abg. Minniti auf Vertagung der Behandlung des TOP 2 zur Abstimmung.

Der Antrag wird mit 8 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

TOP 3) Beschlussvorschlag: Widerruf des Beschlusses Nr. 2/04 vom 4. Februar 2004 betreffend die Einrichtung einer Sonderkommission sowie Abänderung des Beschlusses Nr. 1/04 vom 14. Jänner 2004 betreffend die Festsetzung der Anzahl der Gesetzgebungskommissionen, der Zuständigkeitsbereiche sowie der Anzahl der Mitglieder derselben.

Nach der Verlesung des Beschlussvorschlages durch die Präsidentin sprechen die Abg.en Baumgartner, Dello Sbarba und Urzì.

Um 12.57 Uhr unterbricht die Präsidentin die Sitzung, welche um 15.05 Uhr mit dem von Präsidialsekretärin Thaler vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen wird.

In Fortsetzung der Behandlung des TOP 3 sprechen zum Beschlussvorschlag noch die Abg.en Pöder, Seppi und Mair.

Der Beschlussvorschlag wird hierauf mit 9 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

dare modo ai consiglieri dei gruppi linguistici italiano e tedesco di consultarsi in merito ai nominativi da proporre per la designazione dei componenti della commissione 137 e di raggiungere possibilmente un'intesa. Ora si pone la questione se gli incontri prospettati abbiano avuto luogo, quale sia stato l'esito degli eventuali incontri e se il punto all'ordine del giorno possa essere posto in trattazione.

Dopo questa breve introduzione da parte della presidente, il cons. Minniti chiede di rinviare la trattazione del punto all'ordine del giorno alla prossima sessione specificando i motivi di tale richiesta.

I conss. Kury e Leitner si dichiarano contrari a tale richiesta mentre i conss. Urzì e Baumgartner si esprimono a favore.

Dopo un intervento della cons. Kury per fatto personale, la presidente pone in votazione la richiesta del cons. Minniti di rinviare la trattazione del punto 2 all'odg.

La richiesta viene approvata con 8 voti contrari, 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Punto 3 all'odg: proposta di deliberazione: Revoca della deliberazione n. 2/04 del 4 febbraio 2004 concernente l'istituzione di una commissione speciale nonché modifica della deliberazione n. 1/04 del 14 gennaio 2004 concernente la determinazione del numero delle commissioni legislative, delle sfere di competenza nonché del numero dei/delle componenti delle medesime.

Sulla proposta di deliberazione, letta dalla presidente, intervengono i conss. Baumgartner, Dello Sbarba e Urzì.

Alle ore 12.57 la presidente interrompe la seduta che riprende alle ore 15.05 con l'appello nominale effettuato dalla segretaria questora Thaler.

In prosecuzione della trattazione del punto 3 all'odg intervengono ancora i conss. Pöder, Seppi e Mair.

La proposta di deliberazione viene quindi approvata con 9 voti contrari, 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

TOP 4) Beschlussvorschlag: Abänderung und Ergänzung der Verordnung „Bestimmungen über Aufwandsentschädigungen, Sitzungsgelder und Außendienstvergütungen“.

Nach der Verlesung des Begleitberichtes sowie des Beschlussvorschlages verliest die Präsidentin die zwei Änderungsanträge, die von den Präsidiumsmitgliedern Stirner Brantsch, Holzmann, Thaler, Munter und Pürgstaller zum einen zum Wortlaut des Beschlussvorschlages selbst und zum anderen zu Artikel 3 des Entwurfes der dem Beschlussvorschlag beigelegten Verordnung eingebracht worden sind, und erklärt, dass die Diskussion zum Beschlussvorschlag und zu den beiden Änderungsanträgen zusammengelegt wird und dass jedem/jeder Abgeordneten in der Debatte eine Redezeit von 5 Minuten zur Verfügung steht.

Im Rahmen der daraufhin einsetzenden Debatte sprechen die Abg.en Klotz, Kury, Seppi, Leitner, Minniti, Pöder, Dello Sbarba, Pürgstaller (in seiner Eigenschaft als Präsidiumsmitglied), Biancofiore und Urzì sowie LT-Präsidentin Stirner Brantsch zur Replik.

In den darauffolgenden Abstimmungen werden zunächst der Änderungsantrag zum Wortlaut des Beschlussvorschlages mit 4 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen, dann der Änderungsantrag zu dem dem Beschlussvorschlag beiliegenden Entwurf der Verordnung mit 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen und schließlich der damit geänderte Beschlussvorschlag in seiner Gesamtheit einstimmig genehmigt.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten stellt hierauf die Abg. Kury den Antrag, die Behandlung des TOP 128) „**Landesgesetzentwurf Nr. 1/03 (Volksbegehrensvorschlag):** „Direkte Demokratie – Anregungsrechte, Befragungsrechte, Stimmrechte“ (Einbringer/Einbringerinnen im Sinne des Regionalgesetzes vom 16.7.1972, Nr. 15: Lausch Stephan, Tezzele Sybille Kramer, Mayrgündter Tanja, Cavallo Salvatore und Comploj Herbert)“ vorzuziehen.

Die Präsidentin unterzieht den Antrag dem in Art. 61 der GO vorgesehenen Verfahren, wobei sich die Abg. Kury für die Annahme

Punto 4 all’odg: proposta di deliberazione: Modifica e integrazione del regolamento recante „Regolamento delle indennità, compensi e trattamento di missione“.

Lette la relazione accompagnatoria e la proposta di deliberazione, la presidente dà lettura dei due emendamenti presentati dai componenti dell’ufficio di presidenza Stirner Brantsch, Holzmann, Thaler, Munter e Pürgstaller, uno al testo della proposta di deliberazione e l’altro all’articolo 3 della bozza di regolamento allegato alla proposta di deliberazione. La presidente comunica quindi che la discussione sulla proposta di deliberazione e sui due emendamenti si svolgerà congiuntamente e che ogni consigliere/consigliera potrà intervenire per 5 minuti.

Nell’ambito della discussione che segue intervengono i cons. Klotz, Kury, Seppi, Leitner, Minniti, Pöder, Dello Sbarba, Pürgstaller (in qualità di componente dell’ufficio di presidenza), Biancofiore e Urzì nonché la presidente Stirner Brantsch per la replica.

Nelle successive votazioni l’emendamento al testo della proposta di deliberazione viene approvato con 4 astensioni e i restanti voti favorevoli, l’emendamento alla bozza di regolamento allegata alla proposta di deliberazione viene approvato con 2 astensioni e i restanti voti favorevoli e infine la proposta di deliberazione così emendata viene approvata all’unanimità.

In un intervento sull’ordine dei lavori la cons. Kury chiede di anticipare la trattazione del **punto 128 all’odg: disegno di legge provinciale n. 1/03 (proposta di iniziativa popolare):** Democrazia diretta – poteri di indirizzo, poteri consultivi, poteri deliberativi” (presentatori/presentatrici ai sensi della legge regionale 16.7.1972, n. 15: Lausch Stephan, Tezzele Sybille Kramer, Mayrgündter Tanja, Cavallo Salvatore e Comploj Herbert).

La presidente sottopone la richiesta alla procedura prevista dall’art. 61 del regolamento interno; la cons. Kury si dichiara a favore,

des Antrages ausspricht, während keine Stellungnahme gegen den Antrag erfolgt.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Antrag der Abg. Kury mit 7 Ja-Stimmen, 4 Stimmenthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

In Fortsetzung der Behandlung der sogenannten institutionellen Tagesordnungspunkte bringt Vizepräsident Holzmann den TOP 5) zur Behandlung.

TOP 5) Beschlussvorschlag: Kenntnisnahme des Abschlussberichtes der mit Dekret der Präsidentin des Landtages Nr. 5/04 vom 13. Jänner 2004 eingesetzten Untersuchungskommission und der von einzelnen Kommissionsmitgliedern vorgelegten Minderheitenberichte.

Vizepräsident Holzmann erklärt, dass das im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden vereinbarte Verfahren nun die Verlesung des Berichtes der Untersuchungskommission sowie der zwei Minderheitenberichte und in der Folge eine Debatte zu den Berichten vorsehe.

In seiner Eigenschaft als Vorsitzender der Untersuchungskommission verliest der Abg. Leitner hierauf zunächst den Abschlussbericht der Kommission und in der Folge den von ihm als Kommissionsmitglied eingebrachten Minderheitenbericht.

Um 18.45 Uhr unterbricht der Abg. Leitner die Verlesung des Berichtes und ersucht, diese morgen fortsetzen zu können, da er jetzt eine dringende Verpflichtung habe.

Die Präsidentin gibt dem Antrag statt und schließt um 18.46 Uhr vorzeitig die Sitzung.

Dr.Pe/sm

mentre nessun consigliere/nessuna consigliera si esprime contro detta richiesta.

Nella successiva votazione la richiesta della cons. Kury viene respinta a maggioranza con 7 voti favorevoli, 4 astensioni e i restanti voti contrari.

In prosecuzione della trattazione dei cosiddetti punti istituzionali, il vicepresidente Holzmann pone in trattazione il punto 5 all'odg.

Punto 5 all'odg: proposta di deliberazione: Presa d'atto della relazione finale della commissione d'inchiesta costituita con decreto della presidente del Consiglio provinciale n. 5/04 del 13 gennaio 2004 nonché delle relazioni di minoranza presentate da singoli/e componenti della commissione.

Il vicepresidente Holzmann dichiara che la procedura concordata nel collegio dei capigruppo prevede ora la lettura della relazione della commissione d'inchiesta nonché delle due relazioni di minoranza e in seguito una discussione su tali relazioni.

In veste di presidente della commissione il cons. Leitner da quindi lettura della relazione finale della commissione e in seguito della relazione di minoranza da lui presentata in qualità di componente della commissione.

Alle ore 18.45 il cons. Leitner interrompe la lettura della relazione e chiede di poter proseguire domani, visto che ora ha un urgente impegno.

La presidente accoglie la richiesta e alle ore 18.46 chiude anticipatamente la seduta.

DIE PRÄSIDENTIN – LA PRESIDENTE
- Dr. Veronika Stirner Brantsch -

DER VIZEPRÄSIDENT – IL VICEPRESIDENTE
- Giorgio Holzmann -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO QUESTORE
- Dr. Hanspeter Munter -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO QUESTORE
- Albert Pürgstaller -

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA QUESTORE
- Rosa Thaler Zelger -